

香港華字日報

週年價銀六員
每月價銀六毫
遠近郵費酌加
四拜禮

光緒廿七年七月初十日

新開行情日
星房虛昂停印
即日另出附張

號四十六百五零萬壹第

告
決不輕信
光緒廿七年二月十五日

么打麥烟仔



此么打麥新烟仔係由美國
揀選上品烟葉製氣味純
而甜淨價極相宜業經通流
各埠 貴客光顧請嘗試之
美國烟公司啟

瑞記洋行

瑞記洋行
司公諸聯付修
啟者本公司實備資本英金一百九十九萬磅現年盈餘積項銀二百八十八萬磅專保岸上各屋宇舖棧貨物及洋面船貨無火燭意外之虞倘有失慎賠償快捷規矩妥善 諸尊光顧請至士環街德利鐵店三樓瑞記分局郭翼之黃叔簡會同辦理三位面商價格格外相宜倘有要信就近交中環海旁千禧洋貨店均妥此達
庚子年元月十五日 瑞記洋行謹啟

金銀銀行

啟者本銀行在日本橫濱開辦自一千八百八十年議集資本銀二千四百萬員一實先取備本銀壹千八百萬員一預備本銀六百萬員一另盈餘積項銀八百萬員計現收資本銀共銀二千四百萬員正
銀行設在橫濱并分枝各行於 日本東京 神戶 長崎 上海 天津 牛莊 香港 孟買 英京倫敦 美國紐約 舊金山 檀香山 法國利安等埠 經閱多年本行專做買賣匯兌附屬生理如蒙 賜顧本行收支各事定然快捷妥當公平茲將 貴商股戶附貯本行利息列左
十二個月期週息五厘算
六個月期週息四厘算
三個月期週息三厘算
日息週息二厘算
光緒廿六年 十月初十日 香港正金銀行代理人謹啟

生髮香水

莫禮智新製
生髮香水
擦牙香水
三毛
免爆拆香水
毫半

啟者本行在日橫濱開辦自一千八百八十年議集資本銀二千四百萬員一實先取備本銀壹千八百萬員一預備本銀六百萬員一另盈餘積項銀八百萬員計現收資本銀共銀二千四百萬員正
銀行設在橫濱并分枝各行於 日本東京 神戶 長崎 上海 天津 牛莊 香港 孟買 英京倫敦 美國紐約 舊金山 檀香山 法國利安等埠 經閱多年本行專做買賣匯兌附屬生理如蒙 賜顧本行收支各事定然快捷妥當公平茲將 貴商股戶附貯本行利息列左
十二個月期週息五厘算
六個月期週息四厘算
三個月期週息三厘算
日息週息二厘算
光緒廿六年 十月初十日 香港正金銀行代理人謹啟

GRIMAULT'S SYRUP



此汁最能補陽專療肺肝之病故治高年陽痿
精竭神衰傷風咳嗽虛癆吐血肺管腫脹咽喉
胸膈腹脹諸痛無不立驗每日兩服每服一匙
莫此汁創製以來三十餘年凡服此者無不見奇
效今中國通商各口藥房皆有代售 賜顧者
須認明此汁顏色鮮紅如蛋式上有鐫就巴
黎斯城克利馬爾補陽糖汁字樣庶不致誤
茲寄香港省城屈臣氏藥房代售

中國通商銀行

啟者本銀行上年奉 上諭設立總商本銀五百萬兩另
戶部撥存銀二百五十萬兩兩部
附存銀一百萬兩先在天津總行
重慶漢口鎮江廣州等處設立分行
於本月初一日開張交易凡有進出
匯兌銀兩一切交易妥當無誤倘有
商賈欲附貯銀兩出入利息格外
相宜相就至附期長短一切
請移 玉到本行面議此佈
辛丑年 元月 初一日
中國通商銀行大總理打啟

天福堂

啟者本堂專製膏丹丸散岐伯與醫經丹膏
十步之外有良藥我探其生百鍊之候得奇材
功成于熟我本堂專生藥之門所由兼施熟藥
之用也依樣排排胡說號稱天福堂號馳名
待人傳價取便宜聊為濟世實地地道各懷專
長懸有藥龍君請目照無誤我如見心物
以聚而精貴其分其等製以熟而功君臣得其
宜但得利人不徒為己幸飲水無食言肥
未週知用為佈告 辛丑四月初十日 天福堂謹啟
西營盤大道西一百八十九號

和正堂

啟者本堂自凡買貨
銀口不論多少俱是即
找清楚倘有別情經手
是問概與本堂無涉特
此聲明以免後論此佈
乙未年 十一月十五日
皇后大道門牌
一百零四號
正和堂陳廣如主人啟

李占記鐘表

本號精工西法修造鐘表洋琴
風雨針千甲鐘留聲機器等保
行妥當并有修成怡泰餘威萬
華士宜拿表各款金銀表風雨
針千甲鐘正花旗晏梳拿時鐘
發客貨真價實毫無欺 仕
商賜顧請移玉步至上海路海
傍即永勝街口對面新源是荷
辛丑年 正月 十號日啟

榮華鐵

本號專辦外國銅
鋼鐵機器水喉銅
花樣燈件及起造物料
工鐵丁鐵瓦面鐵
客價甚相宜請移
玉至中環利源西街
第廿八號面議是荷
庚子年 二月廿二日
榮華鐵謹啟

私煙賞格

啟者本公司承允香港以
及新界烟膏并二煙餉碼
乃係將本求利公道交易
聞有人欲帶私烟入香港
界內如有有人探出實情
跡新勇向本公司報知
商定有重賞決不食言特
此通知
光緒廿七年元月十一日
振華公司告白

始創西製妙糖

啟者本公司深蒙泰西秘製不
本揀選上等糖料用機器製
糖菓與別不同美味異常清甜無
蒙各埠商賈愛食稱巨擘此
中國始創之秘品養生之良法多
不特可適口養顏而且生津潤肺
諸君光顧請移玉至中環嘉咸街
五十三號門牌香港糖菓公司採買
便得 辛丑年二月初九日 吉
香港糖菓公司謹啟

福安貨倉

啟者茲有堅固貨倉在德輔
地段一百八十三號門牌第
百六十九號二百七十號寬闊
通爽堪貯貨重貨物料理周
和價相宜并可將貯貨貨物
本公司按揭銀兩如有 客
賜顧請到本倉或本公司寫
樓面議是荷
辛丑年 六月初一日
福安棧兼貨倉公司謹啟

香港萬和行

茲新到花旗上好
縫衣脚車手車價
甚相宜施交押
名烟仔各色漆油
車房事件等貨俱
全 貴客光顧請
移 玉步是荷
辛丑年 四月初四日
萬和行謹啟

華英字典

此書為馮君鏡如所著其中
淺入深註解清晰附錄其
南合計一千餘條近復不憚工
本從新裝璜字畫玲瓏丁如
筆端學英文者尤宜家置一
也現寄售香港文咸街廣利
裕堂文閣及永勝街利源
成豐順街錦福號聚珍書樓
城雙門底聖教書樓十八甫石
經堂如欲購者請移玉步至
辛丑年 四月初四日
萬和行謹啟

安
百六十九號二百七十號寬

此報在香滄威靈頓街華字日報館陳煥文刊印

約七月間即須秉節... 西六月一號起計日本犯人有五萬八千六百四十... 京師文事 京師云晉王義之真墨跡至今不過存行書三十餘字... 西使戲言 京函云西使司錫中丞良簡... 電報 京電 西報 各國 有言 錄 蘭化

路總統之妻逝世... 前法外部大臣曾至俄邦... 奇新貨 本號有新到異樣精巧機器... 拍賣 啟者士曉時准於六月十一日... 啟者士曉時准於六月十一日... 啟者士曉時准於六月十一日...

承 啟者隆隆街門牌三號... 告 啟者香港中環威靈頓街九十六號門牌... 白 啟者本局奉到香山縣正堂沈札...

白 啟者本局奉到香山縣正堂沈札... 告 啟者本局奉到香山縣正堂沈札... 白 啟者本局奉到香山縣正堂沈札...

白 啟者本局奉到香山縣正堂沈札... 告 啟者本局奉到香山縣正堂沈札... 白 啟者本局奉到香山縣正堂沈札...

白 啟者本局奉到香山縣正堂沈札... 告 啟者本局奉到香山縣正堂沈札... 白 啟者本局奉到香山縣正堂沈札...

白 啟者本局奉到香山縣正堂沈札... 告 啟者本局奉到香山縣正堂沈札... 白 啟者本局奉到香山縣正堂沈札...

白 啟者本局奉到香山縣正堂沈札... 告 啟者本局奉到香山縣正堂沈札... 白 啟者本局奉到香山縣正堂沈札...

白 啟者本局奉到香山縣正堂沈札... 告 啟者本局奉到香山縣正堂沈札... 白 啟者本局奉到香山縣正堂沈札...

白 啟者本局奉到香山縣正堂沈札... 告 啟者本局奉到香山縣正堂沈札... 白 啟者本局奉到香山縣正堂沈札...

隨員向大令函致英公麻略言王爺於明日拜謁德法等領事官屬無暇接待請即代為覆謝等因茲將德法兩國領事官屬名單開列於左
度馬差五名至行邸恭請醇王赴德領事署午餐 該馬車係由德領事署派來之德人駕駛而極大者醇王與德領事重坐王之隨後乘坐馬車隨後○英捕房總巡派有通班中西巡捕在邸前所過之處巡察計每百尺派捕一名○歐轉至德公館時由德領事官陪同送至門首王手乘直旋即入內座宴飲○隨以諸華客係德副總統張閣學盛榮堂蔡星使袁閣道及梁兩觀察共七人西客計各領事及繙譯官共三十二人德領事及其夫人親自陪坐○鐘鳴三下午膳畢即起身告辭德領事與提督同送至門首王乘隨來之輪式黃韃雙馬車而仍有德兵及乘馬印捕護送回邸○上午美領事告納君至邸請見晤談而別下午電報局總辦朱觀察暨全館報進謁當蒙傳見○上午時王命蔭平樓副都統代赴各國領事署謝步○英國廣學會耶蘇教各會泰乘隨來之輪式黃韃雙馬車而仍有德兵及乘馬印捕護送回邸○上午美領事告納君至邸請見晤談而別下午電報局總辦朱觀察暨全館報進謁當蒙傳見○上午時王命蔭平樓副都統代赴各國領事署謝步○英國廣學會耶蘇教各會泰西學校總辦李提摩太君等十三人聞醇親王出使德國經滬上將行謁見先期函達誠意王復函約初四日十點鐘晤談如期李君等齊詣行邸由上海道憲觀察領見醇王彼此寒暄外李君為各會代表大畧言戊戌新政上諭旨有益中國不惟教會欣喜即歐洲各國亦多仰 皇上為大有為之君不料當時左右大臣明白此理者少不明白此理者多竟至釀成二十六年大難今王帝奉 旨出遊各國正是中國轉機必能訪察外國政治採取善者將來告知中國王大臣等相繼除從前成見齊心協力輔佐 皇上總之地有中西天無畛域人境天賦不應彼此視今我等教士在上海者有八十餘人分十餘會茲來見者係學堂醫院禮拜堂總辦皆欲助中國富強不落他國之後願王此行來去平安回華時極力暢順中國無失外國人之望幸甚言畢醇王深謝厚意握手送登馬車而別○又聞王接見各業軍均詢一切商務情形並免以實力推廣日臻富強旋由張閣學傳諭不必設席公請以節糜費蓋係盛宣懷代達之故○德公司船初四抵滬即駕准於初五早八點二刻鐘由新開碼頭乘坐新開小輪船出吳淞口登公司船啟行其隨員等乘招商局廣濟小輪船隨行出口○關道袁觀察昨又札飭工程局委員葉孟紀司馬揀選華捕八名印捕二名往洋務局行邸左右彈壓 南市製造局總辦毛實君觀察恐醇邸或須蒞局察看一切因飭飭各委員伺候預備外會同袁觀察詣邸請示 英捕房總巡遣人至行轅問王駕翌日出外之經過路由以便屆時派捕照料○德國提督士德君曾同總領事及英工部局董事倫氏司君進謁蒙接見○海軍提督薩申門頓

冰鐵路大臣盛小堂商務總辦觀察及蔡星使袁閣道等一蒙傳見 醇邸本擬初五八點一刻鐘由洋務局起行因是晚接吳淞來電云德公司船擬於初六十一點半鐘開行故又改早一點鐘定於七點半鐘由洋務局送至新開碼頭登小輪至吳淞登德公司船其隨員等因廣濟輪船業已他往故又改坐安平船至吳淞口○關道袁觀察於昨日飭寶山縣金調卿明府於今日即駕起行時隨同防營統領福壽齋門赴吳淞伺候照料○又飭令鈞和兵輪屆時護送出○昨時帶書箱藥料及貴重物均暫儲金利源棧昨日本奉命一律搬運下船○英美總巡捕頭鮑君親赴行邸請示明日即駕是否一准啟行旋奉傳諭英臚議員張司馬轉致鮑君答謂准於明日七點餘鐘由大馬路一直徑往浦灘登舟○探聞德國已有電至申請醇王於抵滬後即往意國一行○醇王初五日由安平駛抵吳淞下巴仁郵船各國兵艦皆一律掛旗鳴炮以致誠敬派兵在沿海碼頭照料議者謂較之昔年德親王亨利過申時有過之無不及亦足見外人重視國有電至申請醇王於抵滬後即往意國一行○點鐘前駐申德領事親往洋務局迎迓醇邸赴署欲立沿途警衛德兵一隊護送外復有印捕多人在前開道張燕謀京卿馳千樓都統統率東麥佐之兩觀察亦邀同赴宴并由德領事德皇之命陪同醇王赴德者亦到場站班致敬查立提督前曾在天津武備學堂充當教習於七年前回國去年復隨瓦帥西來此次陪侍醇王赴德之命乃於前數日接到者醇王入府後由德領事夫人及駐申各領事相逐安座即設於前樓浦中各國兵艦均一望可見座以黃緞覆蓋以昭威嚴一面由德兵奏樂餽贈王入座後即舉酒為諸領事壽宴畢即在客廳聚談良久至三點半鐘始同時亦由德兵護送至晨九點半鐘美國正副兩領事暨白細譯以及美國水師各官同往洋務局拜會美總領事談次言及中美邦交之時并言美總統亦深願王駕至美一游醇王答以如能赴美其期當在西十一月間矣譯文滙西報

探得 新署議俸 聞政務處司員現擬分為三等頭等以郎中為之月俸銀金二等程業於 以外郎為之月俸八十金三等以主事為之月俸六十金此數本不為大而鹿尚書傅霖尙嫌其多尙須俟批准十七日 後始行定奪○劉子凱 據營口來函云近日劉子凱迭次與俄人交關俄人屢為所敗致傷俄兵若干一時吉林商民驚異常現於四門均置巨砲整齊軍兵以防警變

賠款情形 東京電云日本政府因中國賠款出立借票頗有虧損現擬索加若干合國以其合於情理亦頗為然惟未經照會應允耳而駐京俄使則謂如各國政府加添賠款則吾佛國亦須照辦併開除俄人之外尚有二三國亦欲加索若果爾則除分攤各國外所償之款已不敷為加添之數矣除非日本作為罷論則彼欲索加之國方可帖然無言耳○指使傳聞 慶王李相現已奏准政府責成東撫袁中丞將聯莊會派兵勦平查該會首領為田洛相乃鹿向雷傳霖之門下土常與董福祥密而來往故外人頗疑此事○二人所指便又駐京法兵曾接到某處信息言董福祥舊部若干與聯莊會合為一氣在深州官署懸有滅洋旗號謾日本西報

漕運情形 上海官場接北京來電令將江浙漕米卸速裝輪解運由塘沽至天津派振收撥觀察督辦由天津至京則派沈子梅觀察督辦京津火車擬於初八日啟運每日二次每次可裝五百噸故江安糧道效述堂觀察特於日前來滬與招商局訂合同○派車運送 英人因醇邸出使便為中國所創見且王又係懿親之最近者故於其出京時特派頭等車多輛運送一切不取分文約計其值在二十元之譜○安平失守 日前安平縣有匪黨稟請派兵因土匪之勢甚厲洵縣城朝不保夕聞已派李安堂軍門帶兵往剿○探得保定有電致全權完縣被圍安平失守云云

已認便臣 據京函言詹午樓副都統簡充駐德使臣一節昨駐京德使已接德外部消息大約絕無阻也○神州失陷 聞神州城失陷已被土匪佔踞久聞野縣亦為土匪佔據并將縣令捆劫而去是否屬實尙須再訪聞呂軍門有軍火八庫內附餉銀一千餘兩均被土匪劫去聞該土匪頭目張姓未知其名家本巨富云又聞呂本元軍門部伍有分駐祁州之百丈村者某夜忽召馬賊三十餘名峰擁而入營壘為所占據軍門得報之後立即開大隊前進誓必滅此朝食云○改派隨員 張在初觀察德藩前會奉派隨那琴軒侍郎出使日本道途歉忱已紀本報茲接京師辦事函云聞觀察近又改派隨肅親王至英國賀英皇登極禮大

辛丑年歲次戊戌月次庚子日次壬寅

德郵船名巴仁准陸月初拾日正午開往星架坡庇能哥林保孟米亨莪頭等埠
法郵船名安南准陸月拾肆日壹點開行往西貢石叻哥林保孟米亨莪頭等埠
美郵船名香港准陸月拾五日正午開行往上海日本檳香山舊金山等埠
英郵船名邊哥路准陸月拾玖日正午開行往星架坡庇能哥林保孟米亨等埠
美郵船名范拿准陸月廿貳日正午開行前往上海日本檳香山舊金山等埠
美郵船名多力准柴月初貳日正午開行往上海長崎戶廣等埠舊金山等埠
美郵船名美國准柴月初五日正午開行往上海日本檳香山舊金山等埠
美郵船名日本准柴月拾壹日正午開行往上海日本檳香山舊金山等埠
美郵船名秘魯准柴月拾捌日正午開行往上海日本檳香山舊金山等埠

往江門甘竹三水	火船東	每逢單日往	雙日回
往江門甘竹三水	火船長江	每逢單日往	雙日回
往江門甘竹三水	火船全利	每逢雙日往	單日回
往澳門香港	火船恒安	為早柴船開	下午壹點開
往海口北海	火船得利臣	初拾早開行	
往汕頭早架波寶角	火船孫耀	初拾日上午玖點開行	
往汕頭暹羅	火船馬超	初拾日上午玖點開行	
往來打連多	火船金山	改初拾早拾點開行	
往神戶橫濱	火船加林座	初拾上午拾壹點開行	
往	火船吉生	初拾日下午叁點開行	

往三打冷	○火船	初拾日	下午	開行	旗自
往廈門小呂宋	○火船	初拾日	下午	開行	華
往烟台牛庄	○火船	初拾日	下午	開行	日本郵
往星架坡哥林保	○火船	初拾日	下午	開行	日本郵
往鎮江漢口	○火船	初拾日	下午	開行	日本郵
往海口北海	○火船	初拾日	下午	開行	日本郵
往海防	○火船	初拾日	下午	開行	日本郵
往會安新州	○火船	初拾日	下午	開行	日本郵
往李華保	○火船	初拾日	下午	開行	日本郵
往廈門石叻	○火船	初拾日	下午	開行	日本郵

往神戶	○火船安寧	拾壹日上午	改船開行	元發	
往暹羅	○火船普肅	拾壹日上午	拾點開行	得忌	
往汕頭	○火船參風士	拾壹日正午	開行	得忌	
往北海海防	○火船圖南	拾壹日下午	叁點開行	舊沙	
往星架坡庇能	卡士吉打	○火船舊鳴家	拾壹日下午	五點開行	渣甸
往小呂宋	他士參姑	士威路	庇士風	以雪	利
往小呂宋	○火船隆生				
往新金山	○火船興利	利仁			
往檳州	○火船安興				
往梧州	○火船利安	初玖日	落貨		

往廈門淡水	○火船	海門	拾壹日下午開行
往安南西貢	○火船	小馬刺士	拾壹日開行
往汕頭西貢	○火船	北山	拾壹日開行
往海防	○火船	米忌臣	拾貳日下午開行
往上海	○火船	鯉門	拾貳日開行
往橫濱神戶	○火船	武治	拾貳日開行
往英京	○火船	上海	拾貳日開行
往汕頭廈門	○火船	淡水	拾叁早開行
往汕頭廈門	○火船	福州	拾叁早開行
往上海鎮江	○火船	廣州	拾叁日下午開行

往烟台牛庄	○火船勝山丸	拾壹日開行	日華
往星架坡	○火船南山丸	拾壹日開行	廣公
往神戶橫濱	城多里些路駁到花旗內地	○金洲丸拾肆日正午開	勿
往烟台牛庄	○火船蘇路卑	拾肆日開行	禮
往上海	○火船日本興順年	拾肆日開行	禮
往山打根	○火船山打根	拾五日正午開行	三
往神戶	○火船蘇老希古仔路	拾五日開行	鐵
往長崎	○火船蘇老希古仔路	拾五日開行	三
往上海日本	○火船孟米	拾陸日開行	三
往汕頭厦門安平	○火船舞鶴丸	拾陸日開行	三

往汕頭厦門福州○火船○安平丸
往日本橫多利打甘蘇○火船○星連漢告
往神戶橫濱○火船○力取丸
往島根○火船○名臣
往上海○火船○詩利
往島根○火船○生刺拿
往日本威多利打甘蘇○火船○打甘蘇
往威多利些路○火船○楊子
往倫敦○火船○力加倫

秦泰和行沽	反士每	布七百五疋		四員八五
舊沙	言沽廿號	孟米紗五十包		一百員各二五
又沽	廿號	孟米紗五十包		一百員零一二五
布衣林	沽廿號	孟米紗五十包		八十八員七五
又沽	廿號	孟米紗五十包		八十八員七五
又沽	廿號	孟米紗五十包		一百員零一五
打刺	沽十號	孟米紗五十包		八十八員七五
又沽	十號	孟米紗五十包		八十八員七五
又沽	十號	孟米紗五十包		九十六員五
又沽	六號	孟米紗五十包		九十六員五

參核行沽十號孟米	五十五包		八十八員
又沽十號孟米紗	五十五包		九十九員
又沽十號孟米紗	五十五包		九十八員
又沽十二號孟米紗	五十五包		八十八員
又沽十三號孟米紗	五十五包		八十八員
又沽廿號孟米紗	五十五包		一百員
廣全昌沽金菜	五包	十六員五	又粉絲四十包
又沽牛乳	六件	九兩	又雞心斑
又沽蝦頭	一包	四兩六錢	又大曲九三
廣南隆沽椰子	五件	一十二員	又沽柴魚卅札

又法合桃甘包	八員五毫	又招山勿甘包	二十七員
又川口絲五件	七兩二錢	又蝦子存五白只	三員
信亨號沽化糖六件	十兩零八	又沽小翅三包	二員
又品片尤五包	廿九員五	又二號尤甘包	廿二員
又大面尤五包	四十六員五	又粉絲八十包	十一員
聯萬和沽吹糖四件	九十一員	又大面尤二包	四員
又紅鑊板廿塊	四十四員	二辦九十四包	廿二員
又高蝦米十件	二十七員	又丫片尤包	二員
又沽蝦米五件	二十八員	又蝦米十五件	一員

省城米市平糶

○新公烟價玖百叁拾柒員五
○新姑烟價玖百貳拾柒員
○舊公烟價玖百伍拾員
○舊姑烟價玖百叁拾員
○現年新白皮烟價捌百叁拾員

光緒廿柒年肆月初一日禮拜五 上十金銀各價行情

英京電單壹壹壹壹捌柒五 英京即期匯水壹
銀行買入英單匯水壹壹壹柒五 英國銀價式柒
法京即期匯水壹壹五 法京四月期匯水

勞卑電單壹百肆拾五員五
仰江電單壹百肆拾五員五
小呂宋每千卅水貳拾五員
呂宋壹捌金貳員捌貳肆
橫濱即單每千卅水五拾五員
舊金山即單肆拾柒員壹式五
紐約陸拾日期單肆拾捌員
拾貳員金每兩五拾叁員捌
罐字號員金每兩五拾叁員零五

○勿者士行火船名巴仁初擲晚雨散由福州開行約初拾
○招商局火船名廣利陸月初亥日上午由上海開行約拾

○鐵行公司火船名孟孟初捌號由星架坡開行來港
○天祥洋行火船名刺治文加素五月拾柒日由島嶼開行
○昌興公司火船名他打五月廿壹日由港哥華開行繞日
○太古洋行火船名士甸多五月廿柒日由星架坡開行約
○天祥洋行火船名打甘麻初壹日由神戶開行取道上海
○天祥洋行火船名比利麻初貳日由打甘麻開行經日本
○華海火船會社火船名日本九初貳日由舊金山開行來
○宜公司火船名尼今利仁初叁日由橫濱開行來港
○鴻甸公司火船名基利大初肆早由星架坡開行來港
○輪船公司多力五月初廿肆日由舊金山開行經日本

○花旗輪船公司火船名色拿利五早由橫濱開行約拾五
○日本郵船公司三池丸五早由橫濱開行約廿五日到
○昌興公司色拿皇后利陸日由橫濱開行往鹿戶來港
光緒廿七年 陸 月初 拾 日 此紙由

四拜
貴客如欲搭船
○長江

往江門廿三
附貨者請至本公司面議

廣運輪船公司

格員
電式五
柴

[illegible]

日 到 港

上海來港
拾日到港
星架坡來港

港到

刊報字華港

○長江 往江門廿廿三
貴客如欲搭船附貨者請至本公司面

廣運輪船公司謹

—
—
○

日本丸 七月十一日 可午黒

1

100

24

夏

百 肝 和
 百 肝 和
 H

SUPERIOR
 BRAND
Evaporated Milk
 MILKMAID
 TRADE MARK
STERILIZED
ANGLO-SWISS CONDENSED MILK CO.
 CHAM, SWITZERLAND, LONDON

SUPERB
BRAND
Evaporated Cream

MILKMAID

STERILIZED **UNSWEETENED**

TRADE MARK

ANGLO-SWISS CONDENSED MILK CO.
CHAM, SWITZERLAND, LONDON & NEW YORK

平威明及普京廣濟溫佛公司
 頭頭鐵及等各什貨並代辦
 英美普各廠貨物兼代理
 民水火船廠生理至於各等貨
 物價錢格外相宜 賢客光顧
 請移玉到本行面議此佈
 辛丑年元月廿三日 謹啟

